

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Inscrições abertas para participantes do evento escolhido pelo público no Inazawa Matsuri (Inazawa Matsuri Ippan Kōbo Event Shutsujōsha Boshū)

▼Data e horário: 15/10(sábado), das 11h30 às 12h30 e das 13h30 às 14h30.

▼Local: Palco ao ar livre do Bunka no Oka Kōen (lado norte do Hospital Municipal)

▼Vagas: 6 grupos (por ordem de inscrição. É aceito também participação individual. Prioridade para as pessoas que residem, trabalham ou estudam neste município)

▼Tempo de apresentação: Até 20 minutos (incluindo o tempo de preparo e organização)

▼Inscrições: 01/09(quinta) à 16/09(sexta), preenchendo o endereço e o nome do representante na frente do cartão-postal de resposta e o endereço, nome, telefone, conteúdo da apresentação, número de participantes no verso do cartão-postal de resposta e enviar para a Câmara de Comércio e Indústria de Inazawa “Evento escolhido pelo público” (15-20 Azabu-chō, Inazawa-shi Código Postal: 492-8525). ※Iremos comunicar se a inscrição foi aceita ou não através do cartão-postal de resposta.

●Contato

Comissao Organizadora do Inazawa Matsuri (na Camara de Comercio e Industria de Inazawa), 0587-81-5000.

Curso referente à exposição especial do Museu de Artes – Curso de Artes para Crianças “Vamos brincar com as linhas das gravuras em massa!” (Bijutsukan Tokubetsuten Kanren Kōza – Kodomo Bijutu Kōza “Nendo Hanga de Senwo Asobou!”)

Como atividade referente à exposição especial que será realizado a partir do dia 22/10(sábado) “Coleção do Museu de Artes Ōgawa e a Combinação de Cores das Obras de Arte – A variedade de flores dos esboços de Takeji Fujishima” realizaremos o curso de artes para crianças. ※Informaremos os detalhes da exposição especial na edição das Notícias de Inazawa do mês de Outubro.

▼Data e horário: ①06/11(domingo) e ②13/11(domingo), das 13h30 às 15h30.

▼Local: Sala de reuniões do Museu Memorial das Artes de Ogiss

▼Público-alvo: Alunos do ensino primário residentes neste município.

▼Vagas: 14 crianças para cada dia (por sorteio)

▼Conteúdo: Confeção de desenhos com massa de modelar a base de óleo tipo gravura em madeira.

▼Professora: Miki Okuda (artista plástico)

▼Taxa: 600 ienes (pagamento no dia)

▼Trazer: Material de escrita e toalha para as mãos.

▼Inscrições: Até o dia 30/09(sexta)(sem falta), preenchendo o código postal, endereço e o nome na frente do cartão-postal de resposta e o ①Nome do curso, ②A data que deseja participar, ③Nome do participante (furigana), endereço, telefone e o e-mail, ④Nome da escola e a série no verso e enviar para o Museu de Artes de Ogiss (365-8 Maeda, Inazawa-cho, Inazawa-shi Código Postal: 492-8217).

▼Outros: 1 cartão-postal de resposta para cada inscrição. Favor preencher somente uma data e um nome em 1 cartão-postal de resposta. Os cartões preenchidos com datas e nomes variados serão considerados como inválidos.

●Contato: Museu Memorial das Artes de Ogiss, 0587-23-3300.



Aula de Culinária Fina de Produção e Consumo Local Parte 12 (Chisan Chishō Osharena Ryōri Kyōshitsu Part 12)

▼Data e horário: ①28/09(quarta) e ②29/09(quinta), das 10h00 às 13h00.

▼Local: Sala de culinária do Centro Cívico Osato-Nishi

▼Vagas: 12 pessoas para cada dia (por ordem de inscrição)

▼Cardápio: Gimbap (comida coreana), sopa de ovos e orelha-de-Judas, Sōmen frito com vários ingredientes, tōfu de amêndoa com figos, etc.

▼Professora: Yumiko Hattori, nutricionista.

▼Trazer: Avental, lenço para cabeça e pano de cozinha.

▼Taxa: 700 ienes

▼Inscrições: A partir das 09h00 do dia 06/09(terça). Favor comparecer na Associação de Turismo de Inazawa (0587-22-1414) trazendo a taxa da aula e o formulário de inscrição preenchido (o formulário se encontra na Associação de Turismo de Inazawa, na Divisão de Comércio, Indústria e Turismo, sucursais e no Centro Cívico. Cada pessoa pode fazer a inscrição de até 2 pessoas.)

●Contato:

Associação de Turismo de Inazawa, 0587-22-1414.



Os horários de atendimento das clínicas de tratamento médico emergencial aos feriados e dos médicos de plantão domiciliar serão alterados a partir do mês de Outubro (Jūgatsu Kara Kyūbyō Shinryōjo, Zaitaku Touban'i no Uketsuke Jikanwo Henkō Shimasu)

As consultas do horário noturno serão canceladas e os horários de atendimento alterados.

	Especialidades médicas (dia da semana)	Antes da alteração (Até o dia 30/09)	Após a alteração (A partir do dia 01/10)
Clínicas de tratamento médico emergencial aos feriados	Clínica geral e pediatria (domingos e feriados)	09h00 às 11h30 13h00 às 15h30 17h00 às 19h30	09h00 às 11h30 13h00 às 16h30
Médicos de plantão domiciliar	Cirurgia e Clínica geral (sábados)	13h00 às 19h30	13h00 às 16h30
	Cirurgia (domingos e feriados)	09h00 às 19h30	09h00 às 16h30

●Contato

Divisão de Estímulo à Saúde (no Centro de Saúde), 0587-21-2300.



EVENTOS

Festival da Cultura e Interação para o desenvolvimento comunitário de Osato-Nishi (Osato-Nishi Machizukuri Fureai Bunkasai)

▼Data e horário: ①08/10(sábado), das 13h00 às 16h00. ②09/10(domingo), das 09h30 às 15h30.

▼Local: Ginásio esportivo da Escola de Ensino Ginásial de Osato.

▼Conteúdo: ① Apresentação de tambores "Inazawa Gagaku Kai", Naruko Odori e outras atrações. ② Apresentação de canções populares japonesas, danças clássicas japonesas, exercícios para a saúde, Taisho Koto, etc.※Será realizado em ambos os dias exposições (a partir das 14h00 do dia 08)

●Contato

Centro Cívico Osato-Nishi, 0587-32-2001

Festival da Saúde - A saúde do corpo, da mente e do cotidiano (Karada · Kokoro · Kurashi no Kenko Kenko Festival)

▼ Data e horário: 02/10(domingo), das 09h00 às 12h00, 13h00 às 16h00. ※A entrada é até as 15h30.

▼ Local: Centro de Saúde

▼ Principais eventos

- Exposição e explicação sobre os primeiros socorros
- Exposição e explicação sobre o veículo de propaganda para a prevenção do uso abusivo de drogas
- Brincadeira entre pai e filho utilizando o corpo♪(somente no período da manhã)
- Alongamento simples e revigorador (somente no período da tarde)
- Vamos perguntar ao farmacêutico (somente no período da tarde)
(Consultas sobre remédios, Kids Quiz Rally)
- Espaço do instrutor de melhoria do hábito alimentar
- Espaço para a averiguação da saúde
(espaço odontológico, exame clínico odontológico, aplicação de flúor (somente crianças em idade pré-escolar), espaço para doação de sangue, campanha de doação para o banco de rins, olhos e medula óssea, evento de aperto de mão com o Inappi)



● Contato

Divisão de Estímulo à Saúde (no Centro de Saúde), 0587-21-2300.

» Impostos do mês de Setembro (Kugatsu no Zeikin) «

Imposto do Seguro Nacional de Saúde (3ª Parcela)

Taxa do Seguro de Assistência aos Idosos e Doentes (3ª parcela)

Taxa do Seguro de Assistência Médica para Idosos com Idade Avançada (3ª parcela)

O prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é até o dia 30 de Setembro (sexta).

As consultas em português do dia 14/10 serão realizadas na sala 11 de reuniões.

Atendimento em Português no Município de Inazawa

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1125)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

[O Horário de consultas em português será alterado a partir de Setembro] (Kugatsukara Porutogarugo niyoru Sōdan no Jikan ga Kawarimasu)

O horário de consultas em português será alterado a partir de Setembro

Até o mês de Agosto: Das 09h30 às 12h30

A partir do mês de Setembro: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia
2, 16 setembro
7, 14 outubro

Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Horário de atendimento: Em Português e Japonês de segunda à sábado, das 10h00 às 18h00.

Em Espanol nas segundas, quartas e sextas-feiras, das 13:00-18:00

※Em relação aos outros idiomas (inglês, filipino, tagalo, vietnamita, nepalês, indonésio e tailandês), pedimos para que verifiquem na homepage.

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <http://www2.aia.pref.aichi.jp/>